



Univerzitet u Sarajevu

UPUTSTVO

***O načinu nostrifikacije diploma i ekvivalencije
javnih isprava stečenih u inostranstvu***

UVOD

Univerzitet u Sarajevu vrši nostrifikaciju i ekvivalenciju svjedočanstava, diploma o stručnom ili naučnom stepenu stečenih u inostranstvu, a za koje ne postoje odgovarajuće ustanove u skladu sa Zakonom o nostrifikaciji i ekvivalenciji inostranih školskih svjedočanstava (Sl.list SRBiH, br. 7/88) - prečišćeni tekst i Pravilnikom o načinu i postupku vršenja nostrifikacije i ekvivalencije inostranih školskih /svjedočanstava/ dokumenata.

Nostrifikacijom se diplomu o završenom višem ili visokom obrazovanju, stručnom ili naučnom stepenu stečenom u inostranstvu priznaje ravnopravnost sa diplomom stečenom na Univerzitetu u Sarajevu, kao i druga pripadajuća prava.

Ekvivalencijom se odgovarajućoj javnoj ispravi o započetom višem ili visokom obrazovanju, stručnom ili naučnom stepenu stečenom u inostranstvu priznaje ravnopravnost sa odgovarajućom javnom ispravom o započetim godinama ili semestrima višeg ili visokog obrazovanja, stručnog ili naučnog stepena, a sve u svrhu daljeg školovanja na institucijama Univerziteta u Sarajevu.

Javnom ispravom smatra se svjedočanstvo i uvjerenje izdato od odgovarajuće ustanove.

Nostrifikacija i ekvivalencija inostranih svjedočanstava vrši se na zahtjev državljanina Bosne i Hercegovine, kao i stranih državljanina, odnosno lica bez bh državljanstva koji za to imaju pravni interes u Bosni i Hercegovini.

1. NOSTRIFIKACIJA

1.1.

Kandidat koji podnosi zahtjev za nostrifikaciju diplome dodiplomskog studija, uz zahtjev obavezno prilaže:

- Diplomu/svjedočanstvo o obrazovanju u inostranstvu i to u originalu ili duplikatu, odnosno u primjerku koji u potpunosti zamjenjuje original u skladu sa propisima zemlje u kojoj je izdato, kao i tri ovjerene kopije;
- Prijevod originala diplome/svjedočanstva na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjeren od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen originalni dokument, u tri primjerka;
- Nastavni plan i program na osnovu kojeg je podnosilac stekao obrazovanje za koje traži nostrifikaciju (ovjerena kopija originala u tri primjerka i prijevod originala na jednom od zvaničnih jezika BiH od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen originalni dokument, u tri primjerka);
- Svjedočanstvo o prethodnom stepenu spreme;
- Dokaz o uplaćenom iznosu za troškove postupka nostrifikacije na Univerzitetu;

- Uvjerenje o položenim ispitima tokom studija u originalu kao i u prijevodu na jednom od zvaničnih jezika BiH ovjerenom od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen dokument, u tri primjerka;
- Biografiju podnosioca zahtjeva;
- U zahtjevu za nostrifikaciju diploma ili ekvivalenciju javnih isprava, između ostalog, navodi se informacija o tome da se isti zahtjev ranije nije podnosio nekoj drugoj visokoškolskoj ustanovi ili organu u Bosni i Hercegovini.

1.2.

Kandidat koji podnosi zahtjev za nostrifikaciju diplome naučnog stepena magistra, uz zahtjev obavezno prilaže:

- Diplomu/svjedočanstvo o obrazovanju u inostranstvu u originalu ili duplikatu sa snagom originala, u skladu sa propisima zemlje u kojoj je diploma/svjedočanstvo izdato, u tri ovjerene kopije;
- Prijevod originala diplome/svjedočanstva na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjeren od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen originalni dokument, u tri ovjerene kopije;
- Nastavni plan i program na osnovu kojeg je podnosilac stekao obrazovanje za koje se traži nostrifikacija u originalu kao i u prijevodu na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjerenom od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen dokument, u tri primjerka;
- Jedan primjerak magistarske radnje na engleskom jeziku ili jednom od zvaničnih jezika BiH,
- Svjedočanstvo o prethodnom stepenu spreme;
- Dokaz o uplaćenom iznosu utvrđenom za troškove postupka nostrifikacije na Univerzitetu;
- U zahtjevu za nostrifikaciju diploma ili ekvivalenciju javnih isprava, između ostalog, navodi se informacija o tome da se isti zahtjev ranije nije podnosio nekoj drugoj visokoškolskoj ustanovi ili organu u Bosni i Hercegovini.

1.3.

Kandidat koji podnosi zahtjev za nostrifikaciju diplome naučnog stepena doktora nauka, uz zahtjev obavezno prilaže:

- Diplomu/svjedočanstvo o obrazovanju u inostranstvu u originalu ili duplikatu sa snagom originala, u skladu sa propisima zemlje u kojoj je diploma/svjedočanstvo izdato, u tri ovjerene kopije;
- Diplomu/svjedočanstvo o naučnom stepenu doktora nauka u originalu ili duplikatu sa snagom originala, u skladu sa propisima zemlje u kojoj je diploma/svjedočanstvo izdato, u tri ovjerene kopije;
- Prijevod originala diplome/svjedočanstva o obrazovanju u inostranstvu, te sticanju naučnog stepena doktora nauka na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjeren od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen originalni dokument, u tri ovjerene kopije;
- Nastavni plan i program na osnovu kojeg je podnosilac zahtjeva stekao obrazovanje za koje se traži nostrifikacija u originalu kao i u prijevodu na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjerenom od strane sudskog

- prevodioca za jezik na kojem je sačinjen dokument, u tri primjerka;
- Jedan primjerak doktorske disertacije na engleskom jeziku ili jednom od zvaničnih jezika BiH,
 - Referentnu listu naučnih i stručnih radova iz odgovarajuće oblasti;
 - Dokaz o uplaćenom iznosu utvrđenom za troškove postupka nostrifikacije na Univerzitetu;
 - U zahtjevu za nostrifikaciju diplome ili ekvivalenciju javnih isprava, između ostalog, navodi se informacija o tome da se isti zahtjev ranije nije podnosio nekoj drugoj visokoškolskoj ustanovi ili organu u Bosni i Hercegovini.

Univerzitet zadržava diskreciono pravo da po potrebi traži od podnosioca zahtjeva i druge dokumente i podatke o stečenom obrazovanju u funkciji što uspješnijeg obavljanja postupka nostrifikacije.

2. EKVIVALENCIJA

2.1.

Kandidat koji podnosi zahtjev za ekvivalenciju javne isprave stečene u inostranstvu, uz zahtjev obavezno prilaže:

- Javnu ispravu o obrazovanju u inostranstvu u originalu ili duplikatu sa snagom originala, u skladu sa propisima zemlje u kojoj je diploma/svjedočanstvo izdato, u tri ovjerene kopije;
- Prijevod originala javne isprave o obrazovanju u inostranstvu na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjeren od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen originalni dokument, u tri ovjerene kopije;
- Nastavni plan i program na osnovu kojeg je podnosilac zahtjeva stekao obrazovanje za koje se traži ekvivalencija u originalu kao i u prijevodu na jednom od zvaničnih jezika BiH, ovjerenom od strane sudskog prevodioca za jezik na kojem je sačinjen dokument, u tri primjerka;
- Svjedočanstvo o prethodnom stepenu spreme;
- Dokaz o uplaćenom iznosu za troškove postupka ekvivalencije na Univerzitetu;
- U zahtjevu za ekvivalenciju javne isprave, između ostalog, navodi se informacija o tome da se isti zahtjev ranije nije podnosio nekoj drugoj visokoškolskoj ustanovi ili organu u Bosni i Hercegovini.

Univerzitet zadržava diskreciono pravo da po potrebi traži od podnosioca zahtjeva i druge dokumente i podatke o stečenom obrazovanju u funkciji što uspješnijeg obavljanja postupka ekvivalencije.

3. TROŠKOVI POSTUPKA

3.1.

Troškovi postupka nostrifikacija diplome iznose:

- Za diplomu dodiplomskog studija 15,00 KM (slovima: petnaest konvertibilnih maraka) po ispitu prema priloženom uvjerenju o položenim ispitima tokom studija;
- Za diplomu o naučnom stepenu magistra nauka 1.000,00 KM (slovima: hiljadu konvertibilnih maraka);
- Za diplomu o naučnom stepenu doktora nauka 1.500,00 KM (slovima: hiljadupetstotina konvertibilnih maraka).

3.2.

Troškovi postupka ekvivalencije iznose:

- 15,00 KM (slovima: petnaest konvertibilnih maraka) po ispitu.

4. UPLATA

4.1.

- Uplata sredstava se vrši na transakcijski račun Univerziteta u Sarajevu broj: 1610000008960095 (sa naznakom za nostrifikaciju diplome odnosno ekvivalenciju javne isprave).
- Uplate se vrše u dva jednaka dijela.
- Prvi dio se uplaćuje nakon imenovanja stručne Komisije za vršenje postupka nostrifikacije odnosno ekvivalencije od strane Senata Univerziteta Sarajevo (1/2 predviđenih troškova).
- Drugi dio se uplaćuje nakon usvajanja izvještaja stručne komisije od strane Senata Univerziteta Sarajevo. (1/2 predviđenih troškova).

Upustvo sačinili:

PRAVNA SLUŽBA
REKTORAT
UNIVERZITET SARAJEVO